两岸专家论剑泉州——

留住“一带一路”的文化之美

本报记者 **陈晓星** 文/图

泉州，海上丝绸之路的起点，洛阳古桥仍在，南音梨园犹闻。但梨园戏著名剧目《陈三五娘》的明代刊本《荔镜记》，现只存于日本、英国，成为泉州“涨海声中万国商”的一例往事。12月2日至4日，古城汇聚了来自海峡两岸和“一带一路”沿线国家的专家学者，就“一带一路”文化遗产的保护、创新、发展展开讨论。

中国艺术研究院副院长贾磊磊在研讨会开幕致辞时表示，教育、文化、艺术资源参与“一带一路”建设，可以在民心相通方面做出独特的贡献。民心相通就是通过文化交流与合作，实现各个国家相互理解、相互包容、相互借鉴、相互欣赏。文化交往是经济交往、外交交往、贸易交往、金融交往的先锋，是“一带一路”的灵魂。

南音，要美？要酷？

在泉州说文化遗产，南音是名列榜首的议题。这一以古泉州方言演唱、表演的方式，不仅属于泉州，而且从明朝起逐渐流传到台湾、香港和东南亚地区，至今仍在这些地区演出，为当地华人和艺术界所喜爱。新加坡的湘灵音乐社是南音表演团体，社长丁宏海说，他们的表演受到新加坡社会与媒体的关注与欣赏，他们要将南音打造成新加坡的文化品牌。“南管音律分外娇，声随游子处处飘，风风雨雨，潇潇寥寥……寂寞孤影夜，工工六工解无聊”。这是丁宏海父亲所作曲词，吐露海外游子对南音的情感依赖。

丝竹相和，执节者歌，每个音都要婉转几秒钟，箫、弦、板、琵琶，间有歌声如诉，表演者上下场交接时，要彼此行礼。观者就算不懂方言，也会被其中的内敛、有礼、优雅熏染。特别是有些生活阅历后，肯坐下来听1个小时，一定会体味到南音的“载道、净意、明心”。

但现代生活太急迫热闹，“酷”的追求覆盖了“美”。虽然文化工作者已看到传统文化对现代社会的“疗愈”价值，南音于2009年被联合国列为“非遗”，但事实是南音已几近“化石”。如何令其“活”在现代？无非是传承与创新。

对此，台北艺术大学林珀姬教授表示，传统和创新是两条路子，文化遗产的传承人就是要把传统传承下去，不要急于“嫁接”创新。“我们留下的东西，能否让后辈找回来时路”？林教授在研讨会上用声像展示台湾传承南音的现状：从南到北都有民间表演社团，台北艺术大学设立南管专业（台湾称南音为南管），在中小学成立南管乐团并举办比赛，台北孔庙举办研习班……台湾对南音的传承大多用的是民间之力。

丁宏海在研讨会上则开启了创新的想象，他在新加坡举办的南音演出，将旗袍、爵士乐队引入，观众看演出时有美食、香道、茶艺相伴，营造了“惊艳”的效果。丁宏海说，他们也有“正襟危坐”的演出，这种原汁原味的演出会选择在古厝、古戏台进行，再现“绕梁三日”的古意。让传统的归传统、创新的归创新，这是新加坡湘灵音乐社对“酷”与“美”的兼顾。

而南音的源头地泉州对南音的保护力量主要来自官方。2010年泉州师范学院成立南音学院，2013年福建省设立南音文化传承与发展协同中心，泉州市实施“南音记录工程”、排演南音新戏……泉州师范学院教授王珊在研讨会上提出，泉州仍保留南音的文化生态，民众的婚丧嫁娶、自娱自乐仍有南音相伴，将保护工程融入民间体系才能留住这一生态。

创新，要优？要阔？

既然是“遗产”，就说明已经脱离了原有的生态，远离了当代的日常。大部分来源于庶民生活的文化遗产，如果只成为学者研究、政府砸钱的对象，没有了大众的喜爱、需要，就如无源之水，会挽留不住地“蒸发”。文化遗产当然要保存，但也要创新，让其成为当代人的精神滋养。韩国学者柳在沂在研讨会上介绍了韩国将莎士比业戏剧用韩国传统歌剧呈现的尝试。南音文化传承中心创作了融合现代舞美、舞蹈的南音新剧《凤求凰》，越来越多的设计作品采用了文化遗产元素。在这方面，参加研讨会的几位大陆学者不约而同剖析了近30年前的原创舞剧《丝路花雨》的成功。中国艺术研究院研究员欧建平认为，《丝路花雨》的成功在于用舞剧的方式准确传递了敦煌文化之美，其中的《胡旋舞》、《霓裳羽衣舞》和已经成为经典的“三道弯儿”、“反弹琵琶”舞姿，完全取材于敦煌壁画，创作人员聚焦于文化的研究、还原、展示，以一个合情合理的故事将彼时的丝路时空“活化”，成就了至今仍在上演的精品。

研讨会上展示“世遗”南音

反观近些年大制作的“丝路”舞剧，欧建平提出自己的思考与忧虑：集中全国最火的创作人员和演员，将飞天壁画按原比例搬上舞台，上百吨的舞美装置，将舞剧推高到“亿元俱乐部”时代。但是，在首演、得奖之后，各地演员散去，剧目就此停摆，本团演员没有得到演出机会和提高。上百吨的道具也很难受邀去演出，就算去演，也是“自己花钱给别人唱堂会”。舞不够景来凑，满台“尽带黄金甲”，这样的作品很“阔”，但不优，不优则速朽。

传播，要华？要实？

“一带一路”文化遗产是传播、融合的产物。既有“洛阳家家学胡乐”，也有“万国衣冠拜冕旒”。当下，遗产的保护、创新也离不开传播。在西方中心主义形成近百年后，中华文化如何再次随“一带一路”出发，是不少学者思考的议题。

爱深责切。台湾知名的南音研究学者吕锤宽说：“有人说反正老外听不懂，应付应付算了。如果老外给我们演奏莫扎特、巴赫的时候也是这种态度，我们会爱上交响乐吗？”中国艺术研究院研究员孙玉明有同样的批评：“有些翻译者连《红楼梦》的版本都没搞清楚，因为在国外学了几年外语就翻《红楼梦》，这样的译作能好吗？”

学者们指出，传播的出发点要爱文化、研究文化。福建师范大学教授袁勇麟以闽南民间艺术传播为例，提出他的观察与思考，提出现在面临传承人才断层、传播方式单一、海外传播效果不佳等问题。他建议先在文化的本乡本土培养民众对传统文化的认同，在原地挖掘传统文化新的功能，用民众的欣赏方式唤起他们的认同和“文化自觉”；其次，充分利用民间传播力量，政府组织的海外展演覆盖面是有限的，往往集中在当地的上层社会，应鼓励民间文艺团体受邀出国展演，规模也许不大，但如果符合当地的需求，便更能融入日常。

中国艺术研究院院长连辑在研讨会闭幕式上说，“一带一路”文化遗产是个大课题，传承与创新、保护与利用等难题，都在等待答案。

大陆简体图书走进台湾

新华社台北12月6日电（记者**付敏、李凯**）6日，第十七届大陆书展在台湾辅仁大学开幕。来自大陆的47家出版社共展出6000多种简体字图书。

本届书展的主题是“创享乐读”，图书的内容涵盖了教育、学术、儿童、科技、旅游、网络等领域。书展现场还规划了“互联网文学”“文化衍生品”“两岸出版交流精品图书”等专区。

当天，书展吸引了很多学生和民众。来自台湾大学的学生允礼表示，大陆的网络文学在台湾很受欢迎。

“因为我自己是念中国文学的，所以很关注大陆简体图书。”允礼说，“大陆的网络文学有很多优秀作品，语言犀利，我和同学都很喜欢。另外，大陆图书的排版、设计相比台湾而言，也更显严谨和用心。”

作为配套活动，当天下午辅仁大学还举办了以“创新时代，重读经典”为主题的书展论坛，两岸的出版人和作家就两岸阅读现状进行讨论。

台湾出版商业同业公会秘书长杨克齐表示，大陆图书非常多元，在台湾有大量的受众。本届书展走进大学，贴近年轻人，通过大学校园这个两岸文化交流最好的中介进行推广。

“两岸图书交流有着近30年的历程，彼此从陌生到认识，再到互信合作，取得的成果弥足珍贵。希望两岸的图书交流能够持续深入，让更多的年轻人参与。”杨克齐说。

中国出版协会副秘书长沈建林表示，期待通过书展，让台湾民众通过简体书了解、认识大陆；在促进两岸出版同业交流的同时，增加两岸民众的了解，促进两岸文化的交流。

根据安排，本届书展还将在台中、高雄举办活动。

12月5日，香港艺人张学友世界巡演香港站在红磡体育馆举行。

王 玺摄（**新华社**发）

两岸企业设立文创基地

新华社上海12月6日电（记者**许晓青**）由海峡两岸文创企业及社团组织等合作设立的“两岸文化创意产业创新发展基地”6日在上海揭牌。

这一“创新发展基地”位于上海市长宁区，其所在的上海世贸商城毗邻有“小台北”之称的虹桥古北社区，同时具备对接虹桥交通枢纽的便利，有助于两岸文创企业与“长三角”“京津冀”等区域互联互通。

据台湾中华青年发展联合会理事长王正介绍，“两岸文化创意产业创新发展基地”由该联合会与台湾燿麒科技、上海“马克沪”众创空间合作创办，基地辟出2000平方米场地，将为两岸文创团队提供空间孵化、师资指导、市场拓展、订单分包四大类专业服务，帮助台湾文创青年团队进驻大陆，以期打造“两岸文创新地标”。

上海市海峡两岸交流促进会会长李雷鸣在揭牌仪式上说，“两岸文化创意产业创新发展基地”的设立，是两岸产业合作围绕“文创”主题的一种新尝试，希望“创新发展基地”凝聚更多的两岸文创产业优秀人才，弘扬中华优秀传统文化。

据了解，近年来上海文创产业保持快速增长，相关产业政策和行动计划的实施，也令台湾文创企业备受鼓舞，加速了“两岸文化创意产业创新发展基地”在沪设立。

参与基地筹备工作的台湾燿麒科技董事长李巧如对大陆文创产业前景十分看好。她说，两岸文创业者可以通过优势互补实现共创双赢，希望基地启动后成为两岸文创产业经验交流的大平台。

『亚太传统艺术节』十二月五日在台湾戏曲中心正式启动。本届艺术节以『偶戏』为筹办方向，并将『无物不成偶——传统偶戏艺术的当代碰撞』作为主题。活动将持续至十三日。图为嘉宾带着各自的戏偶集体亮相。

本报记者 **张 盼**摄

《珠海·澳门地图集》发行

新华社澳门12月6日电（记者**杨懿**）记者6日从澳门特区政府地图绘制暨地籍局获悉，由澳门地图绘制暨地籍局、广东省国土资源厅及珠海市国土资源局三方合作编制的《珠海·澳门地图集》日前在澳门发行，这是澳门行政区域界线自去年公布及实施后的首本官方地图集。

地图集以澳门特区及广东省珠海市为制图区域，由地图分幅检索、序图组、区域图组、区域详图组及地名索引五大部分组成，以正射航空影像地图为主要展示方式，在中心城区及重点发展区域辅有线划街道详图。

澳门地图绘制暨地籍局表示，《珠海·澳门地图集》的首次编制，将珠海与澳门两个区域的地理信息汇集于同一本地图集中，实现双方地理信息资源的共同开发、利用和共享，将为两地民众工作及生活提供便利，为加强珠澳两地联系及经济发展起到重要作用。

去年12月20日起正式施行的《中华人民共和国澳门特别行政区行政区域图》，调整了澳门特别行政区的陆地界线，明确了水域管理范围。澳门特别行政区管理海域从澳门陆地向东、南方向划定，面积为85平方公里；在粤澳陆地界线方面：将关闸澳门边检大楼地段划入澳门特别行政区；鸭涌河段除部分河段以鸭涌河南岸为界外，其余以鸭涌河中心线为界。

古装剧中的皇帝大婚场景，奢华气派，礼仪隆重，令很多女孩子都心生向往。然而，实际的皇帝大婚场景究竟是不是这样呢？现在，我们可以去香港一探究竟了——

清帝大婚珍贵文物“首秀”香港

本报记者 **汪灵犀 陈 然**

香港文化博物馆自11月30日起至2月27日，举办“宫囍——清帝大婚庆典”展览，展出153组文献、画像、服装、首饰、妆奁器物、婚仪用品、宫廷乐器等文物，呈现皇帝大婚的气派和盛大场面。其中约近40件为首次展出的藏品，以往在故宫及全国都从未展出过，十分珍贵。

香港特区政府政务司司长林郑月娥表示，这次展览是北京故宫博物院特别为香港准备的。展出的皇家婚礼用品巧夺天工，反映皇室宫廷的华贵尊荣，让香港市民进一步了解礼俗文化的深层意义。尤其像描绘光绪皇帝大婚实景的图册及同治时期皇后嫁妆喜字碗等文物，都是首次对外展出。林郑月娥打趣说：“过去故宫博物院院长单霁翔来香港出席活动时说过，有些藏品要到香港展出时，他本人才有机会看到。”

除此之外，本次展览的展品还包括选自《载湉（光绪）大婚典礼全图册》长达12米的10幅描画细致的册页、金龙纽“皇后之宝”印章、明黄色缂丝彩云蝠双喜金龙纹男夹龙袍、大红色绸绣金万字地八团彩云蝠龙凤双喜纹绵龙袍、木镶嵌料石金桃皮马鞍、铁金累丝盔、满族嫁娶时使用的多穆壶等。展览馆内更设置模拟清代帝后新房、迎娶皇后所用的“凤舆”，并对照展出近代香港本地婚俗文物，让参观者感受清代皇家婚礼的显赫，也认识民间婚礼习俗。同时，展览使用了电脑动画、投影技术、室内定位系统等科技元素，为观众带来新颖的文物观赏体验。

单霁翔希望，这次展览成为一次综合展示皇帝大婚实景的展览，通过运用各种展览器物的组合，传播一个故事、一种情境、一段历史。他同时感慨香港同事工作时的细致及创意值得故宫学习，今后故宫会在展览中融入更多科技元素和互动环节，让藏品真正走向民间。

其实，并非每位皇帝都有在紫禁城举行婚礼的经历，只有年幼登基的皇帝才有机会在紫禁城大婚。清朝共有4位皇帝在紫禁城完婚，包括顺治帝、康熙帝、同治帝及光绪帝。因此，本次展览还展出了4位皇帝及皇后的珍贵画像，同时还有书法、绘画、金银玉器、瓷器、珐琅器、漆器、织绣等一系列大婚用品，令展览的呈现更加生动而丰富。

金龙纽“皇后之宝”印章。 （**资料图片**）

单霁翔介绍说，故宫博物院每次来香港展览的藏品都是经过精心挑选设计的。现时面临的最大难题是藏品太多，拿出来展示的太少。他希望今后能将历史文物及历史故事更多地融入普通市民的生活，让市民能感受到历史的温度、历史的存在，并对市民的生活及精神世界产生有益的影响。

自2012年故宫与香港康文署签订合作意向书以来，双方已共同举办3次文物展览，包括香港艺术馆的“颐养谢塵喧——乾隆皇帝的秘密花园”，香港历史博物馆的“国采朝章——清代宫廷服饰”和香港科学馆的“西洋奇器——清宫科技展”，合共吸引了42万观众。